

Details on Project: Corpus Translation Studies

Focus Area

OTHER

Particulars of Applicant

Project Leader	Prof Jacobus (JA) Naude
Faculty	The Humanities
Department/Unit/ Centre	Language Management and Language Practice

Proposal Details

Title	Bible and Religious Corpus Translation Studies
Description	<p>Building of electronic corpuses (translated and not translated sources) to investigate universals of source and translated texts/communication.</p> <p>2008 The role of pseudo-translations in early Afrikaans travel writing. A corpus-based translation analysis. Southern African Linguistics and Applied Language Studies 26(1).</p> <p>2007 Stylistic variation in three English translations of the Dead Sea Scrolls. Acta Theologica 27(2):143-167.</p> <p>2006 The Dead Sea Scrolls in English. An Analysis in Corpus-based Translation Studies. Oriental Languages in Translation II. Publications of the Oriental Committee 26:1-18.</p> <p>2005 The representation of parallelisms in the Afrikaans Bible translations of the Psalms. A Corpus-based Analysis OTE 18(3), 763-776.</p> <p>2004. Representation of poetry in the Afrikaans bible translations. A corpus-based translation analysis. Language Matters 35:233-254.</p> <p>2003. Psalm 1-50 in Afrikaans. 'n Korpusgebaseerde vertaalkundige analise. Acta Theologica 23 (1), 83-114.</p> <p>DUUR VAN PROJEK/ DURATION OF PROJECT 2001 to date</p>
Funding	NRF and Faculty of Humanities

Members

E du Preez
Mev Cornelia (C) Geldenhuys
HC Lombard
M Joubert
Dr Cobus (J) Marais